

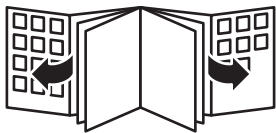
# Always here to help you

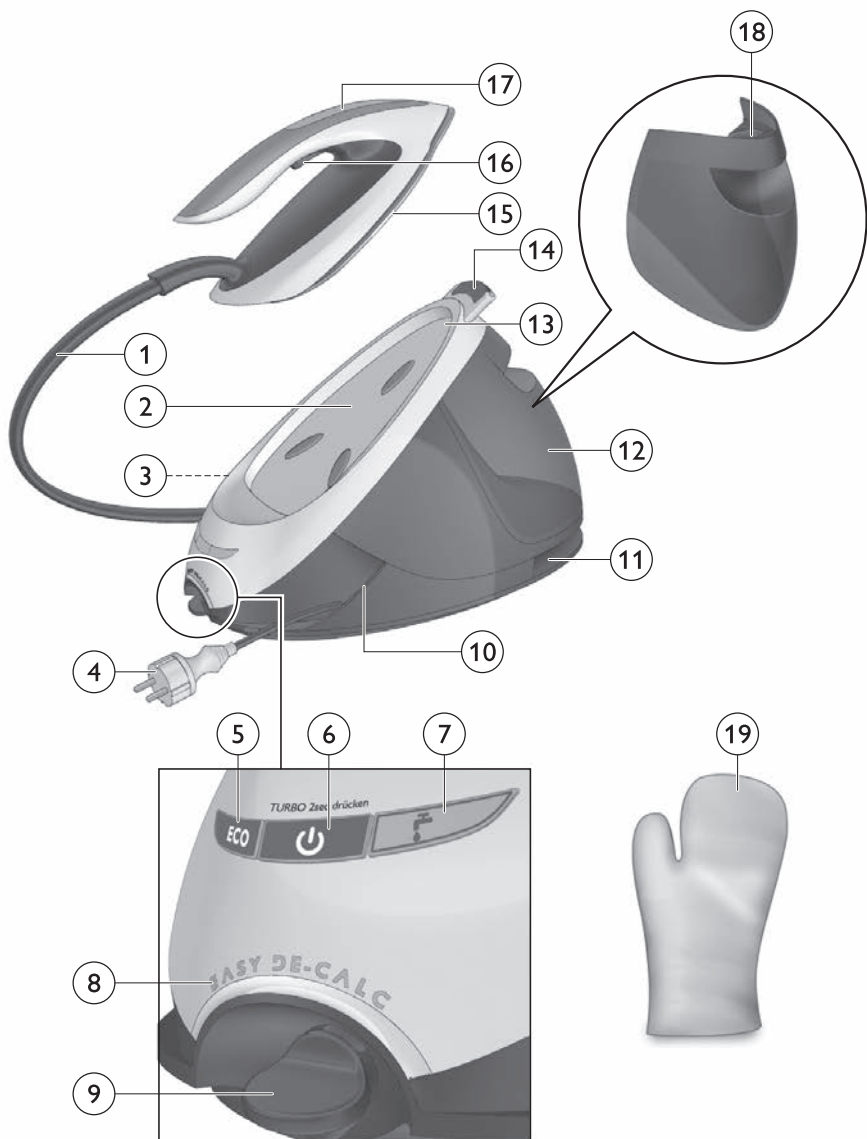
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC9600 series



# PHILIPS







<b>ENGLISH</b>	6
<b>FRANÇAIS</b>	10
<b>INDONESIA</b>	14
한국어	18
<b>BAHASA MELAYU</b>	22
<b>PORTUGUÊS</b>	26
<b>PORTUGUÊS DO BRASIL</b>	30
ภาษาไทย	34
<b>TIẾNG VIỆT</b>	37
繁體中文	41
简体中文	45

## Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron, R1501. In United Kingdom, Eire, HongKong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

## Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole
- 19 Protective glove for vertical ironing (specific types only)

## Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Temperature setting

The Optimal Temp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

## Using your appliance

### Ironing

Please read the quick start guide in the packaging carefully to start using your appliance.

#### Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam. It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once. (Fig. 4)

#### Vertical ironing

**Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Specific types only: put on the glove.
- 2 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 5).

#### ECO setting

During ironing, you can use the ECO setting to save energy but still have sufficient steam to iron all your garments.

*Note: For the best results, we advise you to use the 'Optimal Temp' setting.*

- 1 Press the ECO button. (Fig. 6)
  - ▶ The ECO button lights up green.
- 2 To switch back to the 'Optimal Temp' setting, press the ECO button again.
  - ▶ The green light in the ECO button goes out.

#### TURBO setting

You can use the TURBO setting for faster ironing and a higher amount of steam. You can also use it for vertical ironing.

*Note: As the TURBO function produces a high amount of steam, the supply hose may become hotter than at the OptimalTemp and ECO settings. This is normal.*

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white. (Fig. 7)
  - ▶ The 'iron ready' light on the iron and the white TURBO light in the on/off button start to flash to indicate that the iron is heating up to the TURBO setting. This takes up to 2 minutes.
- 2 To switch back to the 'Optimal Temp' setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

#### Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash (Fig. 8).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

*Note: The appliance is not switched off completely when it is in auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.*

## IMPORTANT - DESCALING

**It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.**

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. **Perform the following descaling procedure before you continue ironing.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 9).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 10).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 11).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it. (Fig. 12)

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.



Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descalcify the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

**Technical information**

- Rated voltage: 220-240V
- Rated frequency: 50-60 Hz

## Introduction

Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer: R1501. Au Royaume-Uni, en République d'Irlande, à Hong-Kong et en Inde, la marque commerciale Woolmark est une marque de certification.

## Présentation du produit (fig. 1)

- 1 Cordon d'arrivée de la vapeur
- 2 Support du fer à repasser
- 3 Premier compartiment de rangement du cordon vapeur
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Bouton ECO avec voyant
- 6 Bouton marche/arrêt avec voyant d'arrêt automatique et fonction TURBO
- 7 Voyant « Réservoir d'eau vide »
- 8 Voyant EASY DE-CALC
- 9 Bouton EASY DE-CALC
- 10 Rangement du cordon
- 11 Second compartiment de rangement du cordon vapeur
- 12 Réservoir d'eau amovible
- 13 Verrouillage du fer
- 14 Bouton de déverrouillage du fer
- 15 Semelle
- 16 Gâchette vapeur
- 17 Voyant « Fer prêt »
- 18 Orifice de remplissage
- 19 Gant de protection pour repassage vertical (certains modèles uniquement)

## Important

Lisez soigneusement le livret séparé d'informations importantes et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez les deux documents pour un usage ultérieur.

## Réglage de température

La technologie Optimal Temp vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle) (fig. 2).

Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthane, les tissus comprenant de l'élasthane et des polyoléfinés (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements (fig. 3).

## Utilisation de l'appareil

### Repassage

Veillez lire attentivement le guide de démarrage rapide dans l'emballage avant d'utiliser votre appareil.

### Fonction Effet pressing

La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.

- Appuyez deux fois sur la gâchette vapeur pour un jet de vapeur continu. Il n'est pas nécessaire de maintenir la gâchette vapeur enfoncée lorsque la fonction Effet pressing est activée. Pour désactiver la fonction Effet pressing, appuyez à nouveau sur la gâchette vapeur. (fig. 4)

## Repassage vertical

Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement porté par quelqu'un. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.

Vous pouvez utiliser le fer en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

- 1 Certains modèles uniquement : mettez le gant.
- 2 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle (fig. 5).

## Réglage ECO

Pendant le repassage, vous pouvez utiliser le réglage ÉCO pour économiser l'énergie tout en profitant d'une vapeur suffisante pour repasser tous vos vêtements.

*Remarque : Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons d'utiliser le réglage « OptimalTemp ».*

- 1 Appuyez sur le bouton ECO. (fig. 6)
  - ▶ Le bouton ECO s'allume en vert.
- 2 Pour retourner au mode « OptimalTemp », appuyez à nouveau sur le bouton ECO.
  - ▶ Le voyant vert du bouton ECO s'éteint.

## Réglage TURBO

Vous pouvez utiliser la fonction TURBO pour un repassage plus rapide et une plus grande quantité de vapeur. Vous pouvez également l'utiliser pour le repassage vertical.

*Remarque : Lorsque la fonction TURBO génère une grande quantité de vapeur, le cordon d'arrivée de la vapeur peut devenir plus chaud qu'avec les réglages OptimalTemp et ECO. Ce phénomène est normal.*

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc. (fig. 7)
  - ▶ Le voyant « Fer prêt » du fer à repasser et le voyant TURBO blanc dans le bouton marche/arrêt commencent à clignoter pour indiquer que le fer est en train de chauffer pour atteindre la fonction TURBO. Ce processus prend jusqu'à 2 minutes.
- 2 Pour revenir au réglage « OptimalTemp », maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume à nouveau en bleu.

## Mode d'arrêt automatique

- Pour économiser l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes. Le voyant d'arrêt automatique dans le bouton marche/arrêt se met à clignoter (fig. 8).
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil se remet ensuite à chauffer.

*Remarque : L'appareil n'est pas éteint complètement lorsqu'il est en mode d'arrêt automatique. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt.*

**IMPORTANT - DÉTARTRAGE**

**Il est très important d'exécuter l'opération de détartrage aussitôt que le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter et que l'appareil émet un signal sonore en continu.**

Le voyant EASY DE-CALC clignote et l'appareil émet un signal sonore en continu après environ un mois ou 10 repassages pour indiquer que l'appareil a besoin d'être détartré.

**Exécutez l'opération de détartrage avant de continuer à repasser.**

- 1** Débranchez l'appareil (fig. 9).
- 2** Placez l'appareil au bord du plan de travail.
- 3** Placez une tasse (d'une contenance d'au moins 350 ml) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 10).
- 4** Enlevez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau avec des dépôts de calcaire s'écouler dans la tasse (fig. 11).
- 5** Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à nouveau. (fig. 12)

**Dépannage**

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Vous pouvez également ajouter une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la formation de condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation de se former sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Elle s'écoule en gouttelettes par la semelle du fer.	Faites fonctionner la vapeur à l'écart du vêtement pendant quelques secondes.
De l'eau et/ou de la vapeur s'échappe(nt) de sous le bouton EASY DE-CALC.	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 2 heures. Dévissez le bouton EASY DE-CALC et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : de l'eau peut s'écouler lorsque vous enlevez le bouton.

Problème	Cause possible	Solution
	La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC.
De l'eau sale et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez le fer avec un chiffon humide.
	L'appareil contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez régulièrement l'appareil (voir le chapitre « Important - DÉTARTRAGE »).
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque n'est pas permanent(e) et partira si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques sur les coutures et plis.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau (le voyant « réservoir d'eau vide » clignote).	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Remplissage du réservoir »).
	Le fer n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré dans l'appareil.	Repositionnez le réservoir d'eau dans l'appareil (clic).
	L'appareil n'est pas allumé.	Branchez la fiche sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
L'appareil s'est éteint. Le voyant dans le bouton marche-arrêt clignote.	La fonction d'arrêt automatique est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 10 minutes.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer à nouveau l'appareil.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans le réservoir de l'appareil. Ce phénomène est normal.	Si le bruit de pompe continue sans arrêt, éteignez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

### Informations techniques

- Tension nominale : 220-240 V
- Fréquence nominale : 50-60 Hz

## Pendahuluan

Setrika ini telah disetujui oleh Woolmark Company Pty Ltd untuk menyetrika produk berbahan wol saja, asalkan pakaian disetrika sesuai dengan petunjuk pada label pakaian dan petunjuk yang diberikan oleh produsen setrika ini. R1501. Di Inggris, Eire, Hong Kong, dan India, merek dagang Woolmark merupakan merek dagang Sertifikasi.

## Tinjauan umum produk (Gbr. 1)

- 1 Selang pasokan uap
- 2 Platform setrika
- 3 Tempat penyimpanan selang pasokan pertama
- 4 Kabel listrik dengan steker
- 5 Tombol ECO dengan lampu
- 6 Tombol on/off dengan lampu pengaman mati-otomatis dan setelan TURBO
- 7 Lampu 'tangki air kosong'
- 8 Lampu EASY DE-CALC
- 9 Kenop EASY DE-CALC
- 10 Tempat penyimpanan kabel
- 11 Tempat penyimpanan selang pasokan kedua
- 12 Tangki air lepas-pasang
- 13 Pengunci saat membawa
- 14 Tombol pelepas pengunci saat membawa
- 15 Tapak setrika
- 16 Pemicu uap
- 17 Lampu 'setrika siap'
- 18 Lubang pengisian
- 19 Sarung tangan pelindung untuk penyetrikaan berdiri (tipe tertentu saja)

## Penting

Baca pamflet informasi penting yang terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum menggunakan alat. Simpan kedua dokumen tersebut sebagai referensi di lain waktu.

## Setelan suhu

Teknologi Optimal Temp membuat Anda dapat menyetrika semua jenis kain yang boleh disetrika, dengan cara apa pun, tanpa perlu menyesuaikan suhu setrika.

Kain dengan simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutera, wol, viskose, dan rayon (Gbr. 2).

Kain dengan simbol ini tidak dapat disetrika. Kain ini antara lain adalah bahan sintesis, misalnya spandeks atau elastan, bahan campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), juga cetakan di kain (Gbr. 3).

## Menggunakan alat Anda

### Menyetrika

Harap baca dengan saksama panduan memulai singkat pada kemasan untuk mulai menggunakan alat Anda.

### Fungsi semburan uap

Fungsi semburan uap dirancang untuk menangani kusut yang membandel.

- Tekan dua kali pemicu uap untuk terus menyemburkan uap. Tidak perlu menekan dan menahan pemicu uap secara terus-menerus jika fungsi semburan uap diaktifkan. Untuk menghentikan fungsi semburan uap, tekan pemicu uap sekali. (Gbr. 4)

## Penyetrikaan secara vertikal

Setrika mengeluarkan uap panas. Jangan sekali-kali berusaha menghilangkan kusut dari pakaian yang sedang dipakai seseorang. Jangan mengarahkan uap ke dekat tangan Anda atau orang lain.

Anda dapat menggunakan setrika dalam posisi berdiri untuk menghilangkan kerutan dari pakaian yang digantung.

- 1 Tipe tertentu saja: kenakan sarung tangan.
- 2 Pegang setrika dalam posisi berdiri, tekan pemicu uap, dan kenakan sedikit tapak setrika pada kain (Gbr. 5).

### Setelan ECO

Selama menyetrika, Anda dapat menggunakan setelan ECO untuk menghemat energi namun dengan uap yang cukup untuk menyetrika semua pakaian Anda.

*Catatan: Untuk hasil terbaik, kami sarankan Anda menggunakan setelan 'Optimal Temp'.*

- 1 Tekan tombol ECO. (Gbr. 6)
  - ▶ Tombol ECO menyala hijau.
- 2 Untuk kembali ke setelan 'Optimal Temp', tekan tombol ECO sekali lagi.
  - ▶ Lampu hijau pada tombol ECO padam.

### Setelan TURBO

Anda dapat menggunakan setelan TURBO untuk penyetrikaan lebih cepat dan jumlah uap yang lebih banyak. Anda juga dapat menggunakannya untuk penyetrikaan secara vertikal.

*Catatan: Karena fungsi TURBO menghasilkan jumlah uap yang banyak, selang pasokan mungkin akan lebih panas dibandingkan pada setelan OptimalTemp dan ECO. Hal ini normal.*

- 1 Tekan dan tahan tombol on/off selama 2 detik hingga lampu berubah putih. (Gbr. 7)
  - ▶ Lampu 'iron ready' pada setrika dan lampu TURBO putih pada tombol on/off mulai berkedip untuk menunjukkan bahwa setrika sedang dipanaskan ke setelan TURBO. Ini berlangsung hingga 2 menit.
- 2 Untuk menyetel kembali ke setelan 'Optimal Temp', tekan dan tahan tombol on/off selama 2 detik hingga lampu menyala biru kembali.

### Mode pengaman mati-otomatis

- Untuk menghemat energi, alat akan dimatikan secara otomatis bila tidak digunakan selama 10 menit. Lampu mati-otomatis pada tombol on/off mulai berkedip (Gbr. 8).
- Untuk mengaktifkan kembali alat, tekan tombol on/off. Lalu alat mulai dipanaskan kembali.

*Catatan: Alat tidak dimatikan sepenuhnya saat dalam mode mati-otomatis. Untuk mematikan alat, tekan tombol on/off.*

## PENTING - MEMBERSIHKAN KERAK

**Sangatlah penting untuk melakukan prosedur pembersihan kerak begitu lampu EASY DE-CALC mulai berkedip dan alat terus mengeluarkan bunyi bip.**

Lampu EASY DE-CALC berkedip dan alat terus mengeluarkan bunyi bip setelah sekitar sebulan atau 10 sesi penyetrikaan untuk menunjukkan bahwa kerak pada alat perlu dibersihkan.

**Lakukan prosedur pembersihan kerak berikut sebelum melanjutkan menyetrika.**

- 1** Lepaskan steker dari stopkontak dinding (Gbr. 9).
- 2** Letakkan alat di tepi meja.
- 3** Pegang cangkir (dengan kapasitas sekurangnya 350 ml) di bawah kenop EASY DE-CALC dan putar kenop berlawanan arah jarum jam (Gbr. 10).
- 4** Lepaskan kenop EASY DE-CALC dan biarkan air bersama partikel kerak mengalir ke cangkir (Gbr. 11).
- 5** Bila tidak ada lagi air yang keluar dari alat, pasang kembali kenop EASY DE-CALC dan putar searah jarum jam untuk mengencangkannya. (Gbr. 12)

## Pemecahan masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah ini, kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk melihat daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Penutup meja setrika menjadi basah atau ada tetesan air pada pakaian selama menyetrika.	Uap mengembun pada penutup meja setrika setelah lama menyetrika.	Ganti penutup meja setrika jika bahan busa sudah aus. Anda juga dapat menambahkan lapisan tambahan dari bahan penyerap di bawah penutup meja setrika untuk mencegah kondensasi pada meja setrika. Anda dapat membeli penyerap ini di toko kain.
	Anda menggunakan penutup meja setrika yang tidak dirancang agar tahan terhadap laju uap yang tinggi dari alat.	Pasang lapisan tambahan dari bahan penyerap di bawah penutup meja setrika untuk mencegah kondensasi pada meja setrika. Anda dapat membeli penyerap ini di toko kain.
Air menetes dari tapak setrika.	Uap yang masih ada dalam selang menjadi dingin dan mengembun jadi air. Hal ini menyebabkan tetesan air keluar dari tapak setrika.	Uap menjauh dari pakaian selama beberapa detik.
Uap dan/atau air keluar dari bawah kenop EASY DE-CALC.	Kenop EASY DE-CALC tidak benar-benar erat.	Matikan alat dan biarkan alat mendingin selama 2 jam. Buka sekrup kenop EASY DE-CALC dan pasang kembali sekrup ke alat dengan tepat. Catatan: Sedikit air mungkin akan keluar saat Anda melepaskan kenop.
	Gelang karet penyegel kenop EASY DE-CALC sudah aus.	Hubungi pusat layanan Philips resmi untuk membeli kenop EASY DE-CALC yang baru.



Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Air kotor dan bahan kotor keluar dari tapak setrika atau tapak setrika kotor.	Kotoran atau bahan kimia yang terkandung di dalam air sudah mengendap di lubang uap dan/atau pada tapak setrika.	Bersihkan tapak setrika dengan kain lembab.
	Terlalu banyak kerak dan mineral yang sudah menumpuk di dalam alat.	Bersihkan kerak pada alat secara teratur (lihat bab 'Penting - MEMBERSIHKAN KERAK').
Setrika meninggalkan bekas mengkilap atau bekas cetak pada pakaian.	Permukaan yang akan disetrika tidak rata, misalnya karena Anda menyetrika di atas keliman atau lipatan pakaian.	PerfectCare aman pada semua pakaian. Bekas mengkilap atau bekas cetak tidak permanen dan akan hilang sendiri jika Anda mencuci pakaian. Hindari menyetrika di atas keliman atau lipatan, atau Anda dapat melapiskan kain katun di atas area yang akan disetrika untuk menghindari bekas mengkilap atau bekas cetak pada keliman dan lipatan.
Alat tidak menghasilkan uap.	Tidak cukup air di dalam tangki air (lampu 'tangki air kosong' berkedip).	Isi tangki air (lihat bab 'Menggunakan alat Anda', bagian 'Mengisi tangki air').
	Alat belum cukup panas untuk menghasilkan uap.	Tunggu hingga lampu 'setrika siap' di lampu setrika terus menyala.
	Anda tidak menekan pemacu uap.	Tekan pemacu uap dan tahan terus saat menyetrika dengan uap.
	Tangki air tidak dipasang pada alat dengan benar.	Pasang kembali tangki air ke alat dengan kuat (hingga berbunyi 'klik').
	Alat belum dihidupkan.	Pasang steker ke stopkontak dinding dan tekan tombol on/off untuk menghidupkan alat.
Alat telah dimatikan. Lampu pada tombol on/off berkedip.	Fungsi mati-otomatis akan diaktifkan secara otomatis bila alat tidak digunakan selama lebih dari 10 menit.	Tekan tombol on/off untuk menghidupkan alat kembali.
Alat mengeluarkan bunyi pemompaan.	Air dipompa ke dalam perebus di dalam alat. Hal ini normal.	Jika bunyi pemompaan terus terdengar, matikan alat dan lepaskan steker dari stopkontak dinding. Hubungi pusat servis resmi Philips.

**Informasi teknis**

- Voltase terukur: 220-240V
- Frekuensi terukur: 50-60 Hz

## 소개

이 다리미는 다리미 제조업체에서 발급한 의류 세탁 표시의 지침에 따라 다림질해야 하는 울 전용 제품에 적합하다는 울마크의 승인을 받았습니다. R1501 영국, 에이레, 홍콩, 인도에서 울마크 상표는 인증 등록 상표입니다.

## 제품 개요 (그림 1)

- 1 스팀호스
- 2 다리미 플랫폼
- 3 첫 번째 스팀 호스 보관함
- 4 플러그 전원 코드
- 5 표시등이 있는 ECO 버튼
- 6 안전 자동 전원 차단 표시등 및 터보 설정이 장착된 전원 버튼
- 7 '물 부족' 표시등
- 8 EASY DE-CALC 표시등
- 9 EASY DE-CALC 조절기
- 10 코드 보관함
- 11 두 번째 스팀호스 보관함
- 12 분리형 물탱크
- 13 이동용 고정장치
- 14 이동용 고정장치 해제 버튼
- 15 열판
- 16 스팀 버튼
- 17 '다림질 준비' 표시등
- 18 주입구
- 19 수직 다림질을 위한 보호용 장갑(특정 모델만 해당)

## 중요 사항

제품을 사용하기 전에 중요 정보 책자 및 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 온도 설정

자동 온도 설정 기술로 다리미 온도 설정을 조절하지 않고 다림질이 가능한 모든 종류의 옷감을 다림질할 수 있습니다.

이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다 (그림 2).

이런 기호가 있는 섬유는 다림질을 할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다 (그림 3).

## 제품 사용하기

### 다림질

제품을 사용하기 전에 포장에 있는 요약 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

### 순간 스팀 기능

순간 스팀 기능은 심한 주름을 펴 수 있도록 설계되었습니다.

- 연속 순간 스팀을 사용하려면 스팀 버튼을 두 번 누르십시오. 순간 스팀 기능이 활성화된 경우 스팀 버튼을 계속 누르고 있을 필요가 없습니다. 순간 스팀 기능을 중지하려면, 스팀 버튼을 한 번 누르십시오. (그림 4)

## 수직 다림질

다리미에서 뜨거운 스팀이 나옵니다. 입고 있는 옷의 주름은 제거하려고 하지 마십시오. 본인 또는 주위 사람 손 근처에 스팀을 분사하지 마십시오.

다리미를 수직 방향으로 사용하여 걸려 있는 옷감의 주름을 제거할 수 있습니다.

- 1 특정 모델만 해당: 장갑을 낁니다.
- 2 다리미를 수직으로 들고 스팀 버튼을 눌러 열판을 옷감에 살짝 대어 사용합니다 (그림 5).

## ECO 설정

다리미를 할 때 ECO 설정을 사용하면 에너지를 절약하면서도 충분한 스팀 분사로 모든 옷감을 충분히 다림질할 수 있습니다.

참고: 최고의 성능을 위해 '자동 온도' 설정을 사용하는 것이 좋습니다.

- 1 ECO 버튼을 누릅니다. (그림 6)  
▶ ECO 버튼이 초록색으로 켜집니다.
- 2 '최적 온도' 설정으로 다시 전환하려면 ECO 버튼을 다시 누릅니다.  
▶ ECO 버튼의 녹색불이 꺼집니다.

## 터보 설정

더 빠른 다림질과 더 많은 양의 스팀을 위해 터보 설정을 사용할 수 있습니다. 터보 설정은 수직 다림질에도 사용할 수 있습니다.

참고: 터보 기능은 많은 양의 스팀을 만들어 내므로 최적 온도 및 ECO 설정일 때보다 공급 호스가 더 뜨거워질 수 있습니다. 이는 일반적인 현상입니다.

- 1 흰색 불이 켜질 때까지 전원 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오. (그림 7)  
▶ 다리미의 '다림질 준비' 표시등과 전원 버튼의 흰색 터보 표시등이 깜박이기 시작하면 다리미가 터보 설정으로 가열되고 있음을 의미합니다. 최대 2분 정도 소요됩니다.
- 2 '최적 온도' 설정으로 다시 전환하려면 표시등이 다시 파란색으로 켜질 때까지 전원 버튼을 2초 간 길게 누르십시오.

## 안전을 위한 자동 전원 차단

- 에너지 절약을 위해 약 10분 동안 제품을 사용하지 않는 경우 전원이 자동으로 꺼지고 전원 버튼에 있는 자동 전원 차단 표시등이 깜박이기 시작합니다 (그림 8).
- 제품을 다시 활성화하려면 전원 버튼을 누르십시오. 그러면 제품이 다시 가열되기 시작합니다.

참고: 자동 꺼짐 모드 중에는 제품이 완전히 꺼지지 않습니다. 제품의 전원을 끄려면 전원 버튼을 누르십시오.

## 중요사항 - 석회질 제거

**EASY DE-CALC 표시등이 깜박이기 시작하고 제품에서 계속 신호음이 울리면 바로 석회질 제거를 해야 합니다.**

EASY DE-CALC 표시등은 매달 또는 매 10회 다림질 후 깜박여 석회질 제거 시기가 되었음을 알립니다. 다림질을 계속 하기 전에 먼저 다음 석회질 제거 과정을 수행하십시오.

- 1 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오 (그림 9).
- 2 다리미를 테이블 상단 가장자리에 두십시오.

- 3 EASY DE-CALC 조절기 아래에 컵(최소 350ml 이상의 용량)을 받치고 조절기를 시계 반대 방향으로 돌립니다 (그림 10).
- 4 EASY DE-CALC 조절기를 열어 물과 석회질 입자를 컵으로 배출하십시오 (그림 11).
- 5 더 이상 제품에서 물이 배출되지 않으면 EASY DE-CALC 조절기를 다시 끼운 다음 시계 방향으로 돌려 고정시키십시오. (그림 12)

**문제 해결**

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
다림질하는 동안 다림판 덮개가 젖거나 옷감에 물방울이 떨어집니다.	장시간 다림질을 할 경우 다림판 덮개 위에 스팀이 응축됩니다.	폼 소재가 낡은 경우 다림판 덮개를 교체하십시오. 다림판 덮개 아래에 펠트 소재를 한 겹 추가해도 다림판의 응결을 방지할 수 있습니다. 펠트는 옷감 가게에서 구매할 수 있습니다.
	가지고 있는 다림판 덮개가 제품의 높은 스팀량에 견디지 못할 수 있습니다.	다림판 덮개 아래에 펠트 소재를 한 겹 추가해도 다림판의 응결을 방지할 수 있습니다. 펠트는 옷감 가게에서 구매할 수 있습니다.
열판에서 물이 떨어집니다.	호스에 남아 있던 스팀이 물로 응결됩니다. 이로 인해 열판에서 물이 떨어지게 됩니다.	다리미를 의류에 닿지 않도록 하고 스팀을 몇 초간 분사합니다.
EASY DE-CALC 조절기 아래에서 스팀 및/또는 물이 나옵니다.	EASY DE-CALC 조절기를 제대로 닫지 않았습니다.	제품의 전원을 끄고 2시간 동안 제품을 식히십시오. EASY DE-CALC 조절기를 켜고 다음 다시 올바르게 제품에 고정하십시오. 참고: 조절기를 풀 때 약간의 물이 새어 나올 수 있습니다.
	EASY DE-CALC 조절기의 고무 봉합 링이 마모되었습니다.	필립스 서비스 센터로 연락하여 EASY DE-CALC 조절기를 교체하십시오.
열판에 더러운 물이나 불순물이 떨어지거나 열판이 지저분합니다.	스팀 분사구 또는 열판에 이물질이나 물때가 낀 것입니다.	젖은 천을 사용하여 열판을 닦으십시오.
	물탱크 내에 물때나 이물질이 매우 많이 낀 것입니다.	정기적으로 제품의 석회질을 제거하십시오( '중요사항 - 석회질 제거' 란 참조).

문제점	가능한 원인	해결책
다림질 후에 옷감에 윤이나 자국이 남습니다.	옷의 솔기 또는 주름과 같이 다림질한 표면이 고르지 않은 것입니다.	PerfectCare는 모든 옷감에 안전하게 사용할 수 있습니다. 윤이나 자국은 영구적인 것이 아니라 옷을 세탁하면 지워집니다. 솔기 또는 주름에 자국이 생기는 것을 방지하려면 솔기 또는 주름 부분은 다림질을 하지 않거나 다림질할 부위에 먼 소재의 천을 올려놓고 다림질을 하십시오.
제품에서 스팀이 나오지 않습니다.	물 탱크의 물이 충분하지 않습니다(‘물 부족’ 표시등이 깜박임).	물 탱크를 채우십시오(‘제품 사용’란의 ‘물 탱크 채우기’ 참조).
	제품이 스팀이 나올 만큼 가열되지 않았습니다.	다리미에 ‘다림질 준비’ 표시등이 켜진 상태로 유지될 때까지 기다리십시오.
	스팀 버튼을 누르지 않았습니다.	다림질 시 스팀 버튼을 계속 누르고 계십시오.
	물 탱크가 제품에 제대로 장착되지 않았습니다.	물탱크를 밀어서 본체에서 ‘딸깍’ 소리가 나도록 다시 끼우십시오.
	제품의 전원이 켜지지 않습니다.	플러그를 벽면 콘센트에 꽂고 전원 버튼을 눌러 제품의 전원을 켜십시오.
제품의 전원이 꺼졌습니다. 전원 버튼의 표시등이 깜박입니다.	제품을 10분 이상 사용하지 않을 경우 자동으로 자동 전원 차단 기능이 작동됩니다.	전원 버튼을 눌러 제품을 다시 켜십시오.
다리미에서 펌프 소리가 납니다.	물이 제품 안에 있는 스팀 탱크로 공급되면서 나는 소리로, 일반적인 현상입니다.	펌프 소리가 멈추지 않을 경우, 제품의 전원을 끄고 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. 그런 다음 필립스 서비스 센터로 연락하십시오.

**기술 정보**

- 정격 전압: 220-240V
- 정격 주파수: 50-60Hz

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

## Pengenalan

Seterika ini telah diluluskan oleh syarikat Woolmark Company Pty Ltd untuk menyeterika produk wul tulen dengan syarat pakaian itu diseterika mengikut panduan pada label pakaian dan yang telah dikeluarkan oleh pengeluar seterika ini. R1501. Di United Kingdom, Eire, Hong Kong dan India, tanda dagangan Woolmark ialah tanda dagangan Pensijilan.

## Gambaran keseluruhan produk (Gamb. 1)

- 1 Hos bekalan stim
- 2 Platform seterika
- 3 Ruang penyimpanan hos bekalan pertama
- 4 Kord sesalur kuasa dengan plag
- 5 Butang ECO dengan lampu
- 6 Butang hidup/mati dengan lampu auto mati keselamatan dan tetapan TURBO
- 7 Lampu 'tangki air kosong'
- 8 Lampu EASY DE-CALC
- 9 Tombol EASY DE-CALC
- 10 Petak simpanan kord
- 11 Ruang penyimpanan hos bekalan kedua
- 12 Tangki air boleh tanggal
- 13 Kunci bawa
- 14 Butang pelepas kunci pembawa
- 15 Plat tapak
- 16 Pencetus stim
- 17 Lampu 'seterika sedia'
- 18 Lubang isian
- 19 Sarung tangan pelindung untuk penyeterikaan menegak (jenis tertentu sahaja)

## Penting

Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan kedua-dua dokumen untuk rujukan pada masa depan.

## Tetapan suhu

Teknologi Optimal Temp membolehkan anda menyeterika pelbagai jenis fabrik yang boleh diseterika, dalam sebarang jujukan, tanpa anda perlu melaraskan suhu seterika atau tetapan stim.

Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, sakhlat, viskos dan rayon (Gamb. 2).

Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandex atau elastan, fabrik campuran Spandex dan poliolefin (seperti polipropilena), tetapi juga corak pada pakaian (Gamb. 3).

## Menggunakan perkakas anda

### Penyeterikaan

Sila baca panduan permulaan ringkas pada pembungkusan dengan teliti untuk mula menggunakan perkakas anda.

### Fungsi pancutan stim

Fungsi pancutan stim direka bentuk untuk membantu anda menangani kedutan yang degil.

- Tekan pencetus stim dua kali untuk stim berterusan. Anda tidak perlu menekan dan menahan pencetus stim secara berterusan apabila fungsi pancutan stim diaktifkan. Untuk menghentikan fungsi pancutan stim, tekan pencetus stim sekali. (Gamb. 4)

## Penyeterikaan menegak

Stim panas akan keluar daripada seterika. Jangan sekali-kali singkirkan kedut daripada pakaian yang sedang dipakai. Jangan kenakan stim berdekatan tangan anda sendiri atau orang lain.

Anda boleh menggunakan seterika dalam keadaan menegak untuk menyingkirkan kedut daripada baju yang digantung.

- 1 Jenis tertentu sahaja: pakai sarung tangan.
- 2 Pegang seterika dalam posisi menegak, tekan picu stim dan sentuhkan pakaian dengan lembut pada plat tapak (Gamb. 5).

## Tetapan ECO

Semasa menyeterika, anda boleh gunakan tetapan ECO untuk menjimatkan tenaga, tetapi masih memiliki aliran stim yang cukup untuk menyeterika semua pakaian anda.

*Nota: Untuk mendapat hasil terbaik, kami nasihatkan anda agar menggunakan tetapan 'OptimalTemp'.*

- 1 Tekan butang ECO. (Gamb. 6)
  - ▶ Lampu butang ECO menyala hijau.
- 2 Untuk bertukar kembali kepada tetapan 'Optimal Temp', tekan butang ECO sekali lagi.
  - ▶ Lampu hijau pada butang ECO terpadam.

## Tetapan TURBO

Anda boleh menggunakan tetapan TURBO untuk menyeterika lebih cepat dan jumlah stim yang lebih tinggi. Anda juga boleh menggunakannya untuk penyeterikaan menegak.

*Nota: Memandangkan fungsi TURBO menghasilkan jumlah stim yang tinggi, hos bekalan mungkin menjadi lebih panas berbanding pada tetapan OptimalTemp dan ECO. Ini perkara biasa.*

- 1 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat hingga lampu bertukar putih. (Gamb. 7)
  - ▶ Lampu 'seterika sedia' pada seterika dan lampu TURBO putih pada butang hidup/mati mula berkelip bagi menandakan bahawa seterika sedang dipanaskan kepada tetapan TURBO. Ini mengambil masa sehingga 2 minit.
- 2 Untuk kembali kepada tetapan 'Optimal Temp', tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga lampu bertukar biru sekali lagi.

## Mod auto mati keselamatan

- Untuk menjimatkan tenaga, perkakas akan mati secara automatik apabila ia tidak digunakan selama 10 minit. Lampu auto mati pada butang hidup/mati akan mula berkelip (Gamb. 8).
- Untuk mengaktifkan semula perkakas, tekan butang hidup/mati. Kemudian perkakas mula memanaskan kembali.

*Nota: Perkakas tidak akan mati sepenuhnya apabila ia dalam mod auto mati. Untuk mematikan perkakas, tekan butang hidup/mati.*

**PENTING - MENYAHKERAK**

**Adalah sangat penting untuk melakukan prosedur menyahkerak sebaik saja lampu EASY DE-CALC mula berkelip dan perkakas berbunyi bip berterusan.**

Lampu EASY DE-CALC akan berkelip dan perkakas berbunyi bip berterusan selepas kira-kira sebulan atau 10 sesi menyeterika untuk menandakan bahawa perkakas perlu dinyahkerak.

**Jalankan prosedur menyahkerak berikut sebelum anda teruskan menyeterika.**

- 1** Keluarkan plag dari soket dinding (Gamb. 9).
- 2** Letakkan perkakas di tepi meja kerja.
- 3** Pegang cawan (dengan kapasiti sekurang-kurangnya 350ml) di bawah tombol EASY DE-CALC dan putar tombol mengikut arah lawan jam (Gamb. 10).
- 4** Alihkan tombol EASY DE-CALC dan biarkan air bersama zarah-zarah halus mengalir ke dalam cawan (Gamb. 11).
- 5** Apabila tiada lagi air yang keluar daripada perkakas, masukkan kembali tombol EASY DE-CALC dan putar mengikut arah jam untuk mengetatkannya. (Gamb. 12)

**Penyelesai Masalah**

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Alas papan seterika menjadi basah atau terdapat titisan air pada pakaian semasa menyeterika.	Stim telah memeluwap pada penutup papan seterika selepas sesi penyeterikaan yang lama.	Ganti alas papan seterika jika bahan busanya telah haus. Anda juga boleh menambah lapisan tambahan bahan felt di bawah alas papan seterika untuk mengelakkan pemeluwapan pada papan seterika. Kain felt dapat dibeli di kedai kain.
	Anda mempunyai alas papan seterika yang tidak direka bentuk untuk menerima kadar stim yang tinggi dari perkakas.	Letakkan lapisan tambahan bahan felt di bawah alas papan seterika untuk mengelakkan pemeluwapan di papan seterika. Anda boleh membeli bahan felt ini di kedai fabrik.
Titisan air menitik keluar dari plat tapak.	Stim yang masih ada di dalam hos telah menyejuk dan memeluwap menjadi air. Ini menyebabkan titisan air keluar dari plat tapak.	Gunakan perkakas jauh dari pakaian buat beberapa saat.
Stim dan/atau air keluar dari bawah tombol EASY DE-CALC.	Tombol EASY DE-CALC tidak diketatkan dengan betul.	Matikan perkakas dan biarkan perkakas menjadi sejuk selama 2 jam. Buka skru tombol EASY DE-CALC dan skrunkan semula pada perkakas dengan betul. Nota: Sedikit air mungkin keluar semasa anda mengeluarkan tombol.
	Adang cincin getah EASY DE-CALC telah haus.	Hubungi pusat servis Philips yang disahkan untuk mendapatkan tombol EASY DE-CALC yang baru.



Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Air kotor dan kotoran keluar dari plat tapak atau plat tapak kotor.	Kotoran atau bahan kimia yang ada di dalam air mungkin telah termasuk di dalam bolong stim dan/atau plat tapak.	Bersihkan plat tapak dengan kain lembap.
	Terlalu banyak kerak dan galian telah terkumpul di dalam perkakas.	Nyahkerak perkakas dengan kerap (lihat bab 'Penting - MENYAHKERAK').
Seterika meninggalkan kilatan atau kesan pada pakaian.	Permukaan yang hendak diseterika tidak rata, contohnya ketika menyeterika di atas kelim atau lipatan pada pakaian.	PerfectCare selamat pada semua jenis pakaian. Kilatan atau kesan ini tidak kekal dan akan hilang setelah pakaian dibasuh. Elakkan daripada menyeterika di atas kelim atau lipatan, atau anda boleh letakkan kain kapas di atas kawasan tersebut supaya tidak ada kesan pada kelim dan lipatan.
Perkakas tidak menghasilkan sebarang stim.	Tidak terdapat cukup air di dalam tangki air (lampu 'tangki air kosong' berkelip).	Isi tangki air (lihat bab 'Menggunakan perkakas anda', bahagian 'Mengisi tangki air').
	Perkakas tidak cukup panas untuk menghasilkan stim.	Tunggu sehingga lampu 'seterika sedia' pada seterika menyala berterusan.
	Anda tidak menekan pencetus stim.	Tekan pencetus stim dan tahan sambil anda menyeterika.
	Tangki air tidak diletakkan dalam perkakas dengan betul.	Luncurkan kembali tangki air pada perkakas dengan rapat ('klik').
	Perkakas tidak dihidupkan.	Masukkan plag ke dalam soket dinding dan tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas.
Perkakas telah mati. Lampu pada butang hidup/mati berkelip.	Fungsi auto mati diaktifkan secara automatik apabila perkakas tidak digunakan selama lebih daripada 10 minit.	Tekan butang kuasa hidup/mati untuk hidupkan perkakas sekali lagi.
Perkakas mengeluarkan bunyi mengepam.	Air dipam ke dalam dandang di dalam perkakas. Ini adalah biasa.	Jika bunyi pengepaman berterusan tanpa henti, matikan perkakas dan tanggalkan plag daripada soket dinding. Hubungi pusat servis Philips yang disahkan.

**Maklumat teknikal**

- Voltan terkadar: 220-240V
- Frekuensi terkadar: 50-60 Hz

## Introdução

Este ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã, desde que estas peças de roupa possam ser passadas a ferro de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e com as instruções fornecidas pelo fabricante deste ferro. R1501. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca comercial Woolmark é uma marca comercial de certificação.

## Descrição do produto (fig. 1)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de vapor
- 2 Plataforma do ferro
- 3 Primeiro compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 4 Cabo de alimentação com ficha
- 5 Botão ECO com luz
- 6 Botão ligar/desligar com luz de desactivação automática de segurança e regulação TURBO
- 7 Luz de "Depósito de água vazio"
- 8 Luz EASY DE-CALC
- 9 Botão EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para arrumação do fio
- 11 Segundo compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 12 Depósito de água amovível
- 13 Bloqueio de transporte
- 14 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 15 Base
- 16 Botão do vapor
- 17 Luz de ferro pronto
- 18 Abertura para encher
- 19 Luva protectora para engomar vertical (apenas em modelos específicos)

## Importante

Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde ambos os documentos para consultas futuras.

## Regulação da temperatura

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon (fig. 2).

Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa (fig. 3).

## Utilizar o seu aparelho

### Passar a ferro

Leia atentamente o guia de início rápido na embalagem antes de começar a utilizar o seu aparelho.

### Função de jacto de vapor

A função de jacto de vapor foi concebida para ajudar a combater os vincos difíceis.

- Prima duas vezes o botão de vapor para um jacto de vapor contínuo. Não é necessário manter o botão de vapor continuamente premido quando a função de jacto de vapor está activada. Para parar a função de jacto de vapor, prima uma vez o botão de vapor. (fig. 4)

## Passar a ferro na vertical

O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa quando alguém está com esta vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.

Pode utilizar o ferro numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

- 1 Apenas em modelos específicos: coloque a luva.
- 2 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro (fig. 5).

## Definição ECO

Durante o engomar, pode utilizar a regulação ECO para poupar energia, sem deixar de ter vapor suficiente para passar a ferro todas as suas peças de roupa.

*Nota: Para obter os melhores resultados, aconselho-lo a utilizar a regulação “OptimalTemp”.*

- 1 Prima o botão ECO. (fig. 6)
  - ▶ O botão ECO acende-se a verde.
- 2 Para voltar à regulação “OptimalTemp”, prima o botão ECO novamente.
  - ▶ A luz verde no botão ECO apaga-se.

## Regulação TURBO

Pode utilizar a regulação TURBO para um engomar mais rápido e uma maior quantidade de vapor. Também pode utilizá-la para passar a ferro na vertical.

*Nota: Como a função TURBO produz uma quantidade elevada de vapor, o tubo flexível de fornecimento pode aquecer mais do que nas regulações OptimalTemp e ECO. Isto é normal.*

- 1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar para branco. (fig. 7)
  - ▶ A luz de ferro pronto e luz de branca TURBO no botão ligar/desligar ficam intermitentes para indicar que o ferro está a aquecer conforme a regulação TURBO. Este processo demora até 2 minutos.
- 2 Para voltar à regulação “OptimalTemp”, mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar novamente para azul.

## Modo de desactivação automática de segurança

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente quando não é utilizado durante 10 minutos. A luz de desligar automático no botão ligar/desligar fica intermitente (fig. 8).
- Para activar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.

*Nota: O aparelho não está totalmente desligado quando se encontra no modo de desligar automático. Para desligar o aparelho, prima o botão ligar/desligar.*

**IMPORTANTE - DESCALCIFICAÇÃO**

**É muito importante executar o procedimento de descalcificação assim que a luz EASY DE-CALC ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros contínuos.**

A luz EASY DE-CALC fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros contínuos depois de cerca de um mês ou de 10 sessões de engomar para indicar que o aparelho deve ser descalcificado.

**Execute o seguinte procedimento de descalcificação antes de continuar a passar a ferro.**

- 1** Retire a ficha da tomada eléctrica (fig. 9).
- 2** Coloque o aparelho no rebordo da mesa.
- 3** Segure numa chávena (com uma capacidade mínima de 350 ml) por baixo do botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda (fig. 10).
- 4** Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para a chávena (fig. 11).
- 5** Quando não sair mais água do aparelho, volte a colocar o botão EASY DE-CALC e rode-o para a direita para o apertar. (fig. 12)

**Resolução de problemas**

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água na peça de roupa durante o engomar.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também pode adicionar uma camada extra de material em feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na mesma. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
	Possui uma protecção da tábua de passar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na tábua. Pode comprar feltro numa loja de tecidos.
A base liberta gotas de vapor.	O vapor que ainda estava presente no tubo flexível arrefeceu e condensou-se em água. Isto provoca a saída de gotas de água da base.	Liberte vapor durante alguns segundos com a base afastada da peça de roupa.
Água e/ou vapor saem pela parte inferior do botão EASY DE-CALC.	O botão EASY DE-CALC não foi apertado correctamente.	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 2 horas. Desaperte o botão EASY DE-CALC e volte a apertá-lo correctamente no aparelho. Nota: pode ser derramado um pouco de água ao retirar o botão.
	O anel vedante de borracha do botão EASY DE-CALC está gasto.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC.

Problema	Possível causa	Solução
Saem impurezas e água suja da base do ferro ou a base do ferro está suja.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Limpe a placa base com um pano húmido.
	Acumularam-se demasiados minerais e calcário no interior do aparelho.	Descalcifique o aparelho regularmente (consulte o capítulo "Importante - DESCALCIFICAÇÃO").
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular; por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare é seguro para todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas nas costuras e dobras.
O aparelho não produz vapor:	Não há água suficiente no depósito da água (a luz indicadora de "depósito vazio" fica intermitente).	Encha o depósito de água (consulte o capítulo "Utilizar o aparelho", secção "Encher o depósito de água").
	O aparelho não está suficientemente quente para produzir vapor:	Aguarde até a luz de ferro pronto no ferro acender continuamente.
	Não premiu o botão de vapor:	Prima o botão do vapor e mantenha-o premido enquanto estiver a passar a ferro.
	O depósito de água não está colocado correctamente no aparelho.	Volte a introduzir o depósito de água no aparelho com firmeza (até ouvir um estalido).
	O aparelho não está ligado.	Insira a ficha na tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.
O aparelho desligou-se. A luz no botão ligar/desligar fica intermitente.	A função de desactivação automática é activada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 10 minutos.	Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho novamente.
O aparelho produz um ruído.	A água está a ser bombeada para a caldeira no interior do aparelho. Isto é normal.	Se o som de bombear continuar ininterruptamente, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado.

### Informações técnicas

- Voltagem efectiva: 220-240 V
- Frequência efectiva: 50-60 Hz

## Introdução

Este ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para passar peças de lã, desde que as peças de roupa sejam passadas de acordo com as instruções na etiqueta da peça e pelo rótulo emitido pelo fabricante do ferro. R1501. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca registrada Woolmark corresponde a uma marca registrada de Certificação.

## Visão geral do produto (fig. 1)

- 1 Mangueira de fornecimento de vapor
- 2 Plataforma do ferro
- 3 Primeiro compartimento de armazenamento de mangueira de fornecimento
- 4 Fio com plugue
- 5 Botão ECO com luz
- 6 Botão ligar/desligar com luz de desligamento automático de segurança e ajuste TURBO
- 7 Luz indicadora de "reservatório de água vazio"
- 8 Luz EASY DE-CALC
- 9 Botão EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para armazenamento do fio
- 11 Segundo compartimento de armazenamento de mangueira de fornecimento
- 12 Reservatório de água removível
- 13 Trava para transporte
- 14 Botão de liberação da trava para transporte
- 15 Base
- 16 Acionamento de vapor
- 17 Luz indicadora de "ferro pronto"
- 18 Entrada de água
- 19 Luva protetora para passar peças na vertical (somente em alguns modelos)

## Importante

Leia o folheto separado com informações importantes e o manual do usuário atentamente antes de usar o aparelho. Guarde os documentos para consultas futuras.

## Ajuste de temperatura

Com a tecnologia OptimalTemp, você pode passar todos os tipos de tecidos permitidos, em qualquer ordem, sem a necessidade de ajustar a temperatura do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raiom (fig. 2).

Os tecidos com este símbolo não podem ser passados. Estes tecidos incluem componentes sintéticos tal como Spandex ou elastano, tecidos mistos de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), ou apresentam estampas (fig. 3).

## Utilização do aparelho

### Ferro de Passar e Vaporizador

Leia atentamente o guia de início rápido na embalagem para começar a usar o aparelho.

### Sistema de vapor

- sistema de vapor foi desenvolvido para ajudar a resolver vincos persistentes.
- Pressione duas vezes o botão de acionamento de vapor para um jato de vapor extra contínuo. Não é necessário manter o botão de acionamento de vapor pressionado continuamente quando o sistema de vapor está ativado. Para interromper o sistema de vapor, pressione o botão de acionamento de vapor uma vez. (fig. 4)

## Passar na posição vertical

Vapor quente é liberado do ferro. Nunca tente remover as rugas de uma peça de roupa que alguém esteja usando. Não aplique o vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.

Você pode usar o ferro na posição vertical para remover rugas de roupas penduradas.

- 1 Apenas para tipos específicos: coloque a luva.
- 2 Segure o ferro na posição vertical, pressione o botão acionamento de vapor e toque levemente a peça de roupa com a base do ferro (fig. 5).

## Ajuste ECO

Durante o uso, você pode utilizar o modo ECO para economizar energia, tendo ainda vapor suficiente para passar todas as suas roupas.

*Nota: Para obter melhores resultados, recomendamos o uso do ajuste “OptimalTemp”.*

- 1 Pressione o botão ECO. (fig. 6)
  - ▶ O botão ECO acende na cor verde.
- 2 Para voltar à configuração ‘OptimalTemp’, pressione o botão ECO novamente.
  - ▶ A luz verde no botão ECO se apaga.

## Ajuste TURBO

Você pode usar o ajuste TURBO para passar roupas mais rápido e com uma quantidade maior de vapor. Você também pode usá-lo para passar na posição vertical.

*Nota: Como a função TURBO produz uma grande quantidade de vapor, a mangueira de fornecimento pode ficar a uma temperatura superior a dos ajustes OptimalTemp e ECO. Isto é normal.*

- 1 Mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que a luz fique branca. (fig. 7)
  - ▶ A luz indicadora de “ferro pronto” no ferro e a luz indicadora branca de TURBO no botão ligar/desligar começarão a piscar para indicar que o ferro está aquecendo até o ajuste TURBO. Isso pode levar até 2 minutos.
- 2 Para voltar ao ajuste “OptimalTemp”, mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que a luz fique azul novamente.

## Modo de desligamento automático de segurança

- Para economizar energia, o aparelho desliga automaticamente quando não é utilizado por 10 minutos. A luz de desligamento automático no botão ligar/desligar começa a piscar (fig. 8).
- Para ativar o aparelho novamente, pressione o botão ligar/desligar: O aparelho começará a esquentar novamente.

*Nota: O aparelho não está completamente desligado quando estiver no modo de desligamento automático. Para desligar o aparelho, pressione o botão ligar/desligar.*

## IMPORTANTE — REMOÇÃO DE IMPUREZAS

**É muito importante executar o procedimento de remoção de impurezas assim que a luz EASY DE-CALC começar a piscar e o aparelho emitir bipes contínuos.**

A luz EASY DE-CALC piscará e o aparelho emitirá um bipe continuamente depois de aproximadamente um mês ou 10 sessões de uso, indicando que é necessário remover as impurezas do aparelho. **Execute o procedimento de remoção de impurezas a seguir antes de continuar a passar roupas.**

- 1 Retire o plugue da tomada (fig. 9).
- 2 Coloque o aparelho na borda de uma superfície.
- 3 Segure um copo (com uma capacidade de pelo menos 350 ml) sob o botão EASY DE-CALC e gire-o no sentido anti-horário (fig. 10).
- 4 Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para o copo (fig. 11).
- 5 Quando o fluxo de água do aparelho for encerrado, recoloque o botão EASY DE-CALC e gire-o no sentido horário para apertá-lo. (fig. 12)

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem ser encontrados durante o uso do aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A proteção da tábua de passar fica molhada ou aparecem gotas de água na roupa depois de passá-la.	O vapor condensou na proteção da tábua de passar depois de muito tempo passando roupa.	Substitua a proteção da tábua se o material de espuma estiver desgastado. Você também pode adicionar uma camada extra de feltro sob a proteção da tábua para impedir a condensação do vapor na tábua. Você pode comprar feltro em lojas de tecido.
	Você tem uma capa de tábua de passar que não é adequada para lidar com o alto fluxo de vapor do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a proteção da tábua para impedir a condensação na tábua de passar. Você pode comprar feltro em lojas de tecido.
Gotas de água saem da base.	O vapor que ainda estava presente na mangueira esfriou e foi condensado em água. Com isso, gotas de água foram expelidas da base.	Passa o vapor um pouco longe da peça de roupa por alguns segundos.
Vapor e/ou água é expelido embaixo do botão EASY DE-CALC.	O botão EASY DE-CALC não está apertado adequadamente.	Desligue o aparelho e deixe-o esfriar por 2 horas. Desparafuse o botão EASY DE-CALC e aparafuse-o novamente no aparelho de maneira adequada. Nota: talvez saia um pouco de água quando você remover o botão.
	O anel de vedação em borracha do botão EASY DE-CALC está desgastado.	Entre em contato com a assistência técnica autorizada da Philips para obter um novo botão EASY DE-CALC.
Água suja e impurezas saem da base ou a base está suja.	Impurezas ou produtos químicos presentes na água ficaram depositados nas saídas de vapor e/ou na base.	Limpe a base com um pano úmido.



Problema	Possível causa	Solução
	Ocorreu o acúmulo de grande quantidade de impurezas e minerais no aparelho.	Remova as impurezas do aparelho regularmente (consulte o capítulo 'Importante - REMOÇÃO DE IMPUREZAS').
O ferro deixa brilho ou uma marca na peça de roupa.	A superfície a ser passada estava desigual, por exemplo, por ter passado o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	A tecnologia PerfectCare é segura para todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não são permanentes e sairão assim que você lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras. Como alternativa, você pode colocar um tecido de algodão sobre a área a ser passada para evitar marcas em costuras e dobras.
O aparelho não produz vapor:	Não há água em quantidade suficiente no reservatório de água (a luz indicadora "reservatório de água vazio" piscará).	Abasteça o reservatório de água (consulte o capítulo "Utilização do aparelho", seção "Abastecimento do reservatório de água").
	O aparelho não está quente o suficiente para produzir vapor:	Espere até que a luz "ferro pronto" fique acesa.
	Você não pressionou o botão de acionamento de vapor:	Mantenha o botão de acionamento de vapor pressionado enquanto usa o ferro.
	O reservatório de água não está colocado corretamente no aparelho.	Deslize o reservatório de água novamente no aparelho com firmeza (você ouvirá um "clique").
	O aparelho não está ligado.	Insira o plugue na tomada de parede e pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.
O aparelho desligou. A luz do botão ligar/desligar pisca.	A função de desligamento automático é ativada automaticamente quando o aparelho não é utilizado por mais de 10 minutos.	Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho novamente.
O aparelho produz um som de bombeamento.	Água é bombeada no depósito de água quente dentro do aparelho. Isto é normal.	Se o som de bombeamento não parar, desligue o aparelho e retire o plugue da tomada de parede. Entre em contato com uma assistência técnica autorizada Philips.

### Informações técnicas

- Voltagem classificada: 220 V a 240 V
- Frequência classificada: 50 Hz a 60 Hz

## ข้อมูลเบื้องต้น

เครื่องนี้ได้รับการรับรองจาก Woolmark Company Pty Ltd สำหรับการรีดผ้าขนสัตว์โดยเฉพาะผลิตภัณฑ์ที่ตรงตามเงื่อนไขว่าเสื้อผ้าจะต้องได้รับการรีดตามคำแนะนำบนป้ายติดเสื้อผ้าและทำตามคำแนะนำที่ออกโดยผู้ผลิตเครื่อง R1501 ในสหราชอาณาจักร สาธารณรัฐ ไอร์แลนด์ ยอร์ก และอินเดีย เครื่องหมายการค้า Woolmark เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการรับรอง

## ภาพรวมของผลิตภัณฑ์ (รูปที่ 1)

- 1 สายไอน้ำ
- 2 แท่นวางเตารีด
- 3 ช่องแรกสำหรับเก็บสายไอน้ำ
- 4 สายไฟพร้อมปลั๊ก
- 5 ปุ่ม ECO พร้อมสัญลักษณ์ไฟ
- 6 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟแสดงตัดไฟอัตโนมัติ และการตั้งค่าพลังเทอร์โม
- 7 ไฟแสดง 'ไม่มีน้ำในถังใส่'
- 8 ไฟ EASY DE-CALC
- 9 ปุ่ม EASY DE-CALC
- 10 ช่องเก็บสายไฟ
- 11 ช่องที่สองสำหรับเก็บสายไอน้ำ
- 12 แท่งค้ำน้ำหนักออกได้
- 13 ล็อคเตารีด
- 14 ปุ่มปลดล็อคเตารีด
- 15 แผ่นความร้อน
- 16 ปุ่มใช้พลังไอน้ำ
- 17 ไฟ เตารีดพร้อมใช้งาน
- 18 ช่องเติมน้ำ
- 19 ลูมป้องกันสำหรับการรีดแวตติ้ง (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

## ข้อสำคัญ

โปรดอ่านในแรกข้อมูลสำคัญที่แยกมา และคู่มือการใช้งานก่อนที่คุณจะใช้งานเครื่อง ไห้บันทึกเอกสารทั้งสองฉบับไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต

## การตั้งค่าอุณหภูมิ

เทคโนโลยี OptimalTemp จะทำให้คุณสามารถรีดผ้าทุกชนิดของเนื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรีดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารีด เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดด้วยเตารีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย ผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน (รูปที่ 2) เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์นี้จะไม่สามารถนำมารีดได้ เนื้อผ้าประเภทนี้ได้แก่ ผ้าใยสังเคราะห์ เช่น สเปเนดิกซ์หรืออีลาสเทน เนื้อผ้าสแปนเด็กซ์ผสมและโพลีเอสเตอร์ (เช่น โพลีโพลีลีน) และยังไม่สามารถนำไปสกรีนบนเนื้อผ้าได้ (รูปที่ 3)

## การใช้เครื่องของคุณ

### เตารีด

โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างย่อในบรรจุภัณฑ์อย่างถี่ถ้วนเพื่อเริ่มใช้งานเครื่อง

### ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ

ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำนั้นถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับรอยยับที่รีดยาก

- กดปุ่มใช้พลังไอน้ำสองครั้งเพื่อให้ได้อินน้ำที่ตื้นเนื่อง ไม่จำเป็นต้องกดปุ่มใช้พลังไอน้ำต่อเนื่องเมื่อเปิดใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ ในการหยุดฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ ให้กดปุ่มใช้พลังไอน้ำหนึ่งครั้ง (รูปที่ 4)

## การรีเซ็ต

ไอร้อนจะกระจายออกจากเตาเรียด อย่าพยายามขจัดรอยยับบนเสื้อผ้าที่กำลังสวมใส่ อย่าใช้ไอน้ำใกล้มือของคุณหรือผู้อื่น

คุณสามารถใช้งานเตาเรียดในแนวตั้งเพื่อขจัดรอยยับออกจากเสื้อผ้าที่แขวนไว้

- 1 เจาะบางรูนที่นั่น: สวมถุงมือ
- 2 ถือเตาเรียดไว้ในแนวตั้ง กดปุ่มใช้พลังไอน้ำและนำแผ่นความร้อนไปสัมผัสกับเนื้อผ้าเบาๆ (รูปที่ 5)

## การตั้งค่าเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

ระหว่างการรีเซ็ตผ้า คุณสามารถใช้การตั้งค่าเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมเพื่อประหยัดไฟแต่ยังคงมีไอน้ำเพียงพอสำหรับการรีเซ็ตเสื้อผ้าทั้งหมดของคุณ

หมายเหตุ: เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด เราขอแนะนำให้คุณใช้การตั้งค่า 'OptimalTemp'

- 1 กดปุ่ม ECO (รูปที่ 6)
  - ▶ ปุ่ม ECO จะติดสว่างเป็นสีเขียว
- 2 เพื่อสลับกลับมายังการตั้งค่า 'Optimal Temp' ให้กดปุ่ม ECO อีกครั้ง
  - ▶ ไฟสีเขียวที่ปุ่ม ECO จะดับลง

## การตั้งค่าTURBO

คุณสามารถใช้การตั้งค่า TURBO เพื่อการรีเซ็ตที่เร็วขึ้น และใช้ไอน้ำปริมาณที่มากกว่า คุณยังสามารถใช้ในการรีเซ็ตแนวตั้ง

หมายเหตุ: เนื่องจากฟังก์ชันเทอร์โบจะผลิตไอน้ำในปริมาณมาก สายไอน้ำอาจมีความร้อนเพิ่มขึ้นจากการตั้งค่า OptimalTemp และ ECO ซึ่งเป็นเรื่องปกติ

- 1 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟเปลี่ยนเป็นสีขาว (รูปที่ 7)
  - ▶ ไฟ 'เตาเรียดพร้อมใช้งาน' บนเตาเรียด และปุ่ม TURBO สีขาวบนปุ่มเปิด/ปิดจะเริ่มกะพริบ เพื่อแสดงว่าเตาเรียดกำลังทำความร้อนตามการตั้งค่า TURBO ซึ่งอาจใช้เวลาถึง 2 นาที
- 2 หากต้องการเปลี่ยนกลับเป็นการตั้งค่า 'Optimal Temp' ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีจนกว่าไฟจะเปลี่ยนเป็นสีฟ้าอีกครั้ง

## โหมดปลอดภัยด้วยการตัดไฟโดยอัตโนมัติ

- เพื่อประหยัดพลังงาน เครื่องจะตัดไฟโดยอัตโนมัติเมื่อไม่ได้ใช้งานนาน 10 นาที ไฟแสดงการตัดไฟอัตโนมัติในปุ่มเปิด/ปิดจะเริ่มกะพริบ (รูปที่ 8)
- ในการเปิดเครื่องอีกครั้งให้กดปุ่มเปิด/ปิด เครื่องจะเริ่มทำความร้อนอีกครั้ง

หมายเหตุ: เครื่องไม่เปิดการทำงานทั้งระบบเมื่ออยู่ในโหมดตัดไฟอัตโนมัติ ในการปิดเครื่อง ให้กดปุ่มเปิด/ปิด

## ข้อสำคัญ - การขจัดครั้น

เป็นเรื่องสำคัญมากที่จะต้องทำตามขั้นตอนการขจัดครั้นทันทีเมื่อไฟ EASY DE-CALC เริ่มกะพริบ และจะมีเสียงมีพ้ออย่างต่อเนื่อง

ไฟ EASY DE-CALC จะกะพริบและมีเสียงมีพ้ออย่างต่อเนื่อง หลังจากรีเซ็ตผ้าได้ประมาณหนึ่งเดือนหรือเมื่อรีเซ็ต 10 ครั้งเพื่อแสดงว่าคุณต้องขจัดครั้นของเครื่องให้ทำตามขั้นตอนการขจัดครั้นต่อไปนี้ก่อนที่จะรีเซ็ต

- 1 ดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบบนผนัง (รูปที่ 9)
- 2 วางเครื่องที่มุมโต๊ะ
- 3 นำถ้วย (ที่มีความจุขั้นต่ำ 350 มล.) มารองไว้ใต้ปุ่ม EASY DE-CALC แล้วหมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 10)
- 4 ถอดปุ่ม EASY DE-CALC ออกและปล่อยน้ำที่มีเศษครั้นผสมอยู่ไหลลงมาในแก้วหรือถ้วย (รูปที่ 11)
- 5 เมื่อไม่มีน้ำไหลออกมาจากเครื่องแล้ว ให้ใส่ลูกบิด EASY DE-CALC อีกครั้งและหมุนตามเข็มนาฬิกาให้แน่น (รูปที่ 12)

## การแก้ปัญหา

บทนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่าง โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
ผ้ากรองรีดเปียกหรือมีหยดน้ำหยดลงบนผ้าระหว่างรีด	ไอน้ำที่ล้นตัวบนผ้ากรองรีดหลังจากรีดผ้าเป็นเวลานาน	ให้เปลี่ยนผ้ากรองรีดหากโฟมเริ่มสึกหรอ และคุณสามารถเพิ่มชั้นผ้าลึกลาดได้ผ้ากรองรีดเพื่อป้องกันไอน้ำที่ล้นตัวเป็นหยดน้ำบนผ้ากรองรีด สามารถซื้อผ้าลึกลาดได้ที่ร้านขายผ้า
	ผ้ากรองรีดที่คุณเมื่อยอาจไม่ได้รับการออกแบบให้สามารถใช้ได้กับอัตราการทำไอน้ำสูงของเครื่อง	ใส่ชั้นผ้าลึกลาดใต้ผ้ากรองรีดเพื่อป้องกันไอน้ำที่ล้นตัวเป็นหยดน้ำบนผ"กรองรีด คุณสามารถซื้อผ้าลึกลาดได้ที่ร้านขายผ้า
มีหยดน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	ไอน้ำที่ยังคงค้างอยู่ในสายไอน้ำจะเย็นลงแล้วกลั่นตัวเป็นหยดน้ำ กระบวนการนี้ทำให้มีหยดน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	หันไอน้ำออกจากเสื้อผ้าประมาณสองสัปดาห์
มีไอน้ำและ/หรือไอน้ำไหลออกมาได้ปุ่ม EASY DE-CALC	ไม่ได้หมุนปุ่ม EASY DE-CALC ให้แน่น	ปิดเครื่อง และปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 2 ชั่วโมง ไบปุ่ม EASY DE-CALC ออกแล้วไขกลับเข้าไปที่เครื่องให้เรียบร้อย หมายเหตุ: อาจมีน้ำไหลออกมาเมื่อถอดปุ่มออก
	ห่วงยางกันรั่วซึมของปุ่ม EASY DE-CALC สึกหรอ	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับบริการรับรองโดย Philips เพื่อเปลี่ยนปุ่ม EASY DE-CALC ใหม่
มีน้ำสกปรกและสิ่งสกปรกออกมาจากแผ่นความร้อนหรือแผ่นความร้อนสกปรก	สิ่งสกปรกและสารเคมีต่างๆ ในน้ำเกาะตัวตามช่องปล่อยไอน้ำ และ/หรือแผ่นความร้อน	ใช้ผ้าหมาดเช็ดแผ่นความร้อน
	มีตะกอนและแร่ธาตุต่างๆ สะสมภายในเครื่องมากเกินไป	ขจัดตะกอนที่เครื่องอย่างสม่ำเสมอ (ดูบท "ข้อสำคัญ - การขจัดตะกอน")
เตารีดทำให้ผ้าที่รีดเป็นเงาและมีรอยกด	พื้นผิวบริเวณที่รีดไม่เรียบ เช่น คุณอาจรีดผ้าบนรอยตะเข็บหรือมีผ้าพับซ้อน	Perfect Care ปลอดภัยสำหรับทุกเนื้อผ้า รอยเงาหรือรอยกดจะไม่เกิดขึ้นถาวรและจะหายไปเมื่อคุณซักผ้า โปรดหลีกเลี่ยงการรีดผ้าเหนือรอยตะเข็บหรือรอยพับซ้อน หรือคุณสามารถวางผ้าฝ้ายเหนือบริเวณที่จะรีดเพื่อป้องกันรอยกดและรอยพับ
เครื่องไม่สร้างพลังไอน้ำ	น้ำในแทงค์มีน้อย (ไฟไม่มีน้ำในแทงค์ กะหรือ)	เติมน้ำลงในแทงค์น้ำ (ดูบท "การใช้งาน", ในส่วน "การเติมน้ำลงในแทงค์")
	เครื่อง ยังร้อนไม่พอที่จะทำให้เกิดไอน้ำ	รองกระแทกไฟ เตารีดพร้อมใช้งาน บนเตารีดสว่างต่อเนื่อง
	คุณ ไม่ได้กดปุ่มใช้พลังไอน้ำ	กดปุ่มใช้พลังไอน้ำและกดค้างไว้ในระหว่างการรีดผ้า
	ประกอบแทงค์น้ำกลับเข้ากับเครื่องไม่ถูกต้อง	เลื่อนแทงค์น้ำกลับเข้าไปที่เครื่องอย่างแน่นหนา (จนได้ยินเสียงคลิก)
	เครื่อง ไม่เปิดสวิตช์	เสียบปลั๊กเข้ากับตัวรับบนผนัง แล้วควบคุม เปิด/ปิด เพื่อเปิดสวิตช์เครื่อง
เครื่องปิดการทำงาน ไฟที่ปุ่มเปิด/ปิดกะพริบ	ฟังก์ชันตัดไฟอัตโนมัติจะทำงานเองเมื่อไม่ได้ใช้เครื่องนานเกินกว่า 10 นาที	กดปุ่มเปิด/ปิด เพื่อเปิดสวิตช์เครื่องอีกครั้ง
ได้ยินเสียงสูบน้ำ	เป็นเรื่องปกติที่เครื่องสูบน้ำเข้าไปในหม้อต้ม	หากเสียงสูบน้ำไม่หยุด ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง แล้วติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับบริการรับรองโดย Philips

## ข้อมูลด้านเทคนิค

- แรงดันไฟฟ้า: 220-240V
- คลื่นความถี่: 50-60 Hz

## Giới thiệu

Chiếc bàn ủi này đã được The Woolmark Company Pty Ltd công nhận là sản phẩm ủi len duy nhất với điều kiện quần áo được ủi theo hướng dẫn trên nhãn quần áo và hướng dẫn của nhà sản xuất của chiếc bàn ủi này. R1501. Tại Vương quốc Anh, Eire, Hồng Kông và Ấn Độ, thương hiệu Woolmark là thương hiệu Chứng nhận.

## Tổng quan về sản phẩm (Hình 1)

- 1 Ống cấp hơi nước
- 2 Giá bàn ủi
- 3 Ngăn bảo quản ống cấp thứ nhất
- 4 Dây điện nguồn có phích cắm
- 5 Nút ECO có đèn báo hiệu
- 6 Nút on/off (bật/tắt) có đèn báo tự động tắt an toàn và cài đặt chế độ TURBO (Tăng cường)
- 7 Đèn báo 'Ngăn chứa nước hết nước'
- 8 Đèn báo EASY DE-CALC
- 9 Núm EASY DE-CALC
- 10 Ngăn bảo quản dây điện
- 11 Ngăn bảo quản ống cấp thứ hai
- 12 Ngăn chứa nước có thể tháo rời
- 13 Khóa thiết bị để mang đi
- 14 Núm mở khóa thiết bị để mang đi
- 15 Mặt đế
- 16 Núm bấm hơi nước
- 17 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng'
- 18 Lỗ châm nước
- 19 Găng tay bảo vệ khi ủi đứng (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

## Quan trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

## Cài đặt nhiệt độ

Công nghệ Optimal Temp (Nhiệt độ tối ưu) cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ của bàn ủi.

Các loại vải có các biểu tượng này có thể ủi được, ví dụ vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi vitcô và tơ nhân tạo (Hình 2).

Các loại vải có biểu tượng này không ủi được. Các loại vải này bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (ví dụ polypropylene) và cả những vết in trên quần áo (Hình 3).

## Sử dụng thiết bị

### Ủi

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn khởi động nhanh đi kèm trong gói sản phẩm trước khi sử dụng thiết bị.

### Chức năng tăng cường hơi nước

Chức năng tăng cường hơi nước được thiết kế để giúp xử lý các nếp nhăn khó ủi.

- Nhấn nút bấm hơi nước hai lần để phun hơi nước liên tục. Không cần nhấn và giữ nút bấm hơi nước liên tục khi chức năng tăng cường hơi nước được kích hoạt. Để ngừng chức năng tăng cường hơi nước, hãy nhấn nút bấm hơi nước một lần. (Hình 4)

## Ủi đứng

Hơi nước nóng được phun ra từ bàn ủi. Không tìm cách loại bỏ các nếp nhăn trên quần áo đang mặc trên người. Không phun hơi nước gần tay bạn hoặc tay người khác.

Bạn có thể ủi đứng để ủi phẳng các vết nhăn trên quần áo treo.

- 1 Chỉ có ở một số kiểu nhất định: vui lòng đeo găng tay.
- 2 Giữ bàn ủi ở vị trí thẳng đứng, nhấn nút bấm hơi nước và chạm nhẹ mặt đế vào quần áo (Hình 5).

## Cài đặt tiết kiệm

Trong khi ủi bạn có thể sử dụng chế độ ECO để tiết kiệm năng lượng mà vẫn có đủ hơi nước để ủi tất cả quần áo.

*Lưu ý: Để có kết quả tốt nhất, chúng tôi khuyên bạn sử dụng chế độ 'Optimal Temp'.*

- 1 Nhấn nút ECO. (Hình 6)
  - ▶ Nút ECO sáng màu xanh lá cây.
- 2 Để chuyển sang cài đặt 'Optimal Temp', hãy nhấn lại nút ECO.
  - ▶ Đèn màu xanh lá cây trong nút ECO sẽ tắt.

## Cài đặt TURBO (Tăng cường)

Bạn có thể dùng cài đặt TURBO (Tăng cường) để ủi nhanh hơn và có lượng hơi nước cao hơn. Bạn cũng có thể dùng cài đặt này để ủi đứng.

*Lưu ý: Vì chức năng TURBO (Tăng cường) tạo ra lượng hơi nước cao, ống cấp có thể trở nên nóng hơn so với khi ở cài đặt OptimalTemp và ECO. Đây là hiện tượng bình thường.*

- 1 Nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) trong 2 giây cho đến khi đèn chuyển sang màu trắng. (Hình 7)
  - ▶ Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' trên bàn ủi và đèn TURBO (Tăng cường) màu trắng trong nút on/off (bật/tắt) bắt đầu nhấp nháy để cho biết bàn ủi đang làm nóng lên cài đặt TURBO (Tăng cường). Quá trình này mất tới 2 phút.
- 2 Để chuyển về cài đặt 'Optimal Temp', hãy nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) trong 2 giây cho đến khi đèn chuyển sang màu xanh da trời lần nữa.

## Chế độ tự động tắt an toàn

- Để tiết kiệm năng lượng, thiết bị tự động tắt khi không được sử dụng trong 10 phút. Đèn báo tự động tắt trong nút on/off (bật/tắt) bắt đầu nhấp nháy (Hình 8).
- Để kích hoạt lại thiết bị, hãy nhấn nút on/off (bật/tắt). Sau đó thiết bị sẽ bắt đầu làm nóng lại.

*Lưu ý: Thiết bị không tắt hoàn toàn khi ở chế độ tự động tắt. Để tắt thiết bị, hãy nhấn nút on/off (bật/tắt).*

**LƯU Ý QUAN TRỌNG - TẮY SẠCH CẶN BẨM**

**Một việc rất quan trọng là thực hiện quy trình tẩy sạch cặn bám ngay sau khi đèn báo EASY DE-CALC bắt đầu nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bíp liên tục.**

Đèn báo EASY DE-CALC nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bíp liên tục sau khoảng một tháng hoặc 10 lần ủi để báo rằng thiết bị cần được tẩy sạch cặn bám. **Thực hiện quy trình tẩy sạch cặn bám sau đây trước khi tiếp tục ủi.**

- 1** Rút phích cắm bàn ủi ra khỏi ổ cắm điện (Hình 9).
- 2** Đặt thiết bị ở mép mặt bàn.
- 3** Giữ cốc (có dung tích ít nhất là 350ml) dưới núm EASY DE-CALC và xoay núm ngược chiều kim đồng hồ (Hình 10).
- 4** Tháo núm EASY DE-CALC và để nước cùng với chất cặn chảy vào cốc (Hình 11).
- 5** Khi không còn nước chảy ra khỏi thiết bị, hãy lắp lại núm EASY DE-CALC và xoay núm theo chiều kim đồng hồ để vận hành. (Hình 12)

**Cách khắc phục sự cố**

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp nhất với thiết bị. Nếu bạn không thể giải quyết được sự cố sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Lớp phủ ván ủi bị ướt hoặc có nước đọng thành giọt trên quần áo khi ủi.	Hơi nước ngưng tụ trên lớp phủ ván ủi sau khi ủi lâu.	Thay thế lớp phủ ván ủi nếu vật liệu bột xốp đã cũ. Bạn có thể thêm một lớp vật liệu nỉ ở dưới lớp phủ ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi. Bạn có thể mua vải nỉ ở cửa hàng vải.
	Bạn có lớp phủ ván ủi không được thiết kế để chịu được tốc độ hơi nước cao của thiết bị.	Thêm một lớp vật liệu nỉ dưới lớp phủ ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi. Bạn có thể mua vải nỉ ở cửa hàng vải.
Nước đọng thành giọt thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Hơi nước còn đọng lại trong vòi nước nguội đi và ngưng tụ thành nước. Điều này gây ra hiện tượng nước đọng thành giọt thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Phun hơi nước ra ngoài (không phun vào quần áo) khoảng vài giây.
Hơi nước và/hoặc nước chảy ra từ phía dưới núm EASY DE-CALC.	Núm EASY DE-CALC không được vận hành đúng cách.	Tắt thiết bị và để thiết bị nguội xuống trong 2 giờ. Vận núm EASY DE-CALC ra và vận lại núm vào thiết bị đúng cách. Lưu ý: Một chút nước có thể chảy ra khi bạn tháo núm.
	Vòng đệm cao su của núm EASY DE-CALC bị mòn.	Liên hệ trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips để mua núm EASY DE-CALC mới.
Nước bẩn và chất cặn thoát ra từ mặt đế bàn ủi hoặc mặt đế bàn ủi bị bẩn.	Các chất cặn hoặc hóa chất có trong nước đã lọt vào lỗ thông hơi và/hoặc trên mặt đế bàn ủi.	Lau mặt đế bàn ủi bằng vải ẩm.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
	Quá nhiều chất cặn và khoáng chất đã tích tụ trong thiết bị.	Thường xuyên tẩy sạch cặn bám cho thiết bị (xem chương 'Lưu ý quan trọng - TẨY SẠCH CẶN BẨM').
Bàn ủi để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.	Bề mặt được ủi không phẳng, ví dụ do bạn ủi trên đường nổi hoặc vết gấp của quần áo.	PerfectCare (Chăm sóc Hoàn hảo) an toàn cho tất cả các loại quần áo. Vết bóng hoặc vết hằn không lưu lại v nh viễn và sẽ mất đi khi bạn giặt quần áo. Tránh ủi trên đường nổi hoặc vết gấp hoặc bạn có thể đặt một miếng vải bông phía trên vùng được ủi để tránh vết hằn tại đường nổi hoặc vết gấp.
Thiết bị không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa nước (đèn báo 'ngăn chứa nước hết nước' nhấp nháy).	Châm nước vào ngăn chứa nước (xem chương 'Sử dụng thiết bị', mục 'Châm nước vào ngăn chứa nước').
	Thiết bị không đủ nóng để tạo hơi nước.	Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' trên bàn ủi sáng liên tục.
	Bạn đã không nhấn nút bấm hơi nước.	Nhấn và giữ nút bấm hơi nước trong khi ủi.
	Ngăn chứa nước được đặt vào thiết bị không đúng cách.	Trượt ngăn chứa nước vào lại thiết bị một cách chắc chắn (nghe tiếng 'click').
	Thiết bị chưa bật.	Cắm phích cắm vào ổ điện và bấm nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị.
Thiết bị đã tắt. Đèn trên nút on/off (bật/tắt) nhấp nháy.	Chức năng tắt tự động được kích hoạt tự động khi thiết bị không được sử dụng quá 10 phút.	Nhấn nút nguồn on/off (bật/tắt) để bật lại thiết bị.
Thiết bị phát ra tiếng kêu ộp ộp.	Nước được bơm vào bình hơi bên trong thiết bị. Điều này là bình thường.	Nếu tiếng xả khí vẫn tiếp tục không ngừng, hãy tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi ổ điện. Liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips.

**Thông tin kỹ thuật**

- Điện áp định mức: 220-240 V
- Tần số định mức: 50-60 Hz



## 簡介

本熨斗獲得國際羊毛局認可，可用於熨燙純羊毛製品，但您須根據衣物標籤及本熨斗製造商所提供的說明指示來熨燙這類衣物。R1501。在英國、愛爾蘭、香港和印度，國際羊毛品質合格標記為認證商標。

## 產品概要 (圖 1)

- 1 蒸氣膠管
- 2 熨燙底座
- 3 第一個膠管收藏槽
- 4 電源線附插頭
- 5 ECO 指示燈按鈕
- 6 開關按鈕，具備安全自動斷電指示燈與 TURBO 設定
- 7 「水箱已空」指示燈
- 8 EASY DE-CALC 簡易除鈣指示燈
- 9 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕
- 10 收線槽
- 11 第二個膠管收藏槽
- 12 可拆式水箱
- 13 安全鎖
- 14 安全鎖釋放鈕
- 15 底盤
- 16 蒸氣觸動器
- 17 熨斗就緒」指示燈
- 18 注水口
- 19 防護手套，供垂直熨燙使用 (限特定機型)

## 重要事項

使用本產品前，請另行詳閱重要資訊手冊和使用手冊，並保留這兩份文件以供日後參考。

## 溫度設定

最佳溫度技術讓您無需調整熨斗溫度設定，便能熨燙各種可熨燙衣料。

有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、嫻縈等標誌的衣料皆可熨燙。(圖 2)

有 Spandex 彈性纖維或 Spandex 彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯) 等標誌的衣料還有印花衣物，皆不可熨燙。(圖 3)

## 使用您的產品

### 熨燙

使用本產品前，請先詳閱包裝上的快速入門指南。

### 強力蒸氣功能

強力蒸氣功能的設計可幫助撫平頑強的皺摺。

- 連按兩下蒸氣觸動器，可連續噴射蒸氣。當啟用強力蒸氣功能時，就不需要一直按住蒸氣觸動器。若要停止強力蒸氣功能，再按一下蒸氣觸動器即可。(圖 4)

### 垂直熨燙

熨斗會發散熱蒸氣，因此切勿試圖熨燙穿在身上的衣物。請勿在靠近您或他人手部之處使用蒸氣。

若要熨平吊掛衣物上的皺摺，請垂直拿握熨斗操作。

- 1 限特定機型：戴上手套。
- 2 垂直握住熨斗，按下蒸氣觸動器，並以底盤輕觸衣服。(圖 5)

### ECO 設定

熨燙時，您可以使用 ECO 設定節省能源，同時還能產生足夠蒸氣以熨燙您的所有衣物。

注意：為達最佳效果，我們建議您使用「最佳溫度」設定。

- 1 按下 ECO 按鈕。(圖 6)
  - ▶ ECO 按鈕會亮綠燈。
- 2 如果要切換回「最佳溫度」設定，請再按一次 ECO 按鈕。
  - ▶ ECO 按鈕上的綠色指示燈會熄滅。

### TURBO 設定

您可以使用 TURBO 設定，進行快速熨燙及獲得更大量蒸氣。您也可以使用此設定來進行垂直熨燙。

注意：由於 TURBO 功能會產生大量蒸氣，因此膠管溫度可能比使用 OptimalTemp 和 ECO 設定時高一點。這是正常現象。

- 1 按住開關按鈕 2 秒鐘，直到指示燈轉為白色。(圖 7)
  - ▶ 當熨斗上的「熨斗就緒」指示燈和開關按鈕上的白色 TURBO 指示燈開始閃爍時，表示熨斗正在加熱至 TURBO 設定。過程最長需要 2 分鐘。
- 2 若要切換回「最佳溫度」設定，請按住開關按鈕 2 秒鐘，直到指示燈再次轉成藍色。

### 安全自動斷電模式

- 為了節省能源，當產品閒置達 10 分鐘時會自動關閉電源。開關按鈕上的自動斷電指示燈會開始閃爍。(圖 8)
- 若要重新啟動產品，只要按下開關按鈕。本產品接著會重新開始加熱。

注意：產品在自動斷電模式下，並不會完全關閉電源。若要關閉產品電源，請按下開關按鈕。

## 重要事項 - 除垢

當 EASY DE-CALC 簡易除鈣指示燈開始閃爍且產品持續發出嗶聲時，請務必立即進行除垢程序。

大約在一個月後或進行 10 次熨燙後，EASY DE-CALC 簡易除鈣指示燈會開始閃爍且產品持續發出嗶聲，表示產品需要除垢。請先進行以下除垢程序，再繼續熨燙。

- 1 將插頭拔離牆上插座。(圖 9)
- 2 將產品放在桌面邊緣。
- 3 拿一個杯子(容量至少 350ml) 接在 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕下方，然後以逆時針方向轉動旋鈕。(圖 10)
- 4 取下 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕，讓含有水垢雜質的水流入杯中。(圖 11)
- 5 在水停止從產品中流出時，重新裝上 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕，並以順時針方向轉動以關緊旋鈕。(圖 12)

## 疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，上面列有常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客户服務中心。

問題	可能原因	解決方法
熨燙板布套潮濕，或熨燙時有水滴滴出在衣服上。	長時間熨燙後，蒸氣會凝結在熨燙板布套上。	若泡棉材料已磨損，請更換熨燙板布套。您也可在熨燙板布套下加入一層額外的毛氈，防止水蒸氣在熨燙板上凝結。在布料專賣店即可購得毛氈。
	您的熨燙板布套設計無法承受本產品的高壓蒸氣。	將額外的毛氈墊在熨燙板布套下，以避免蒸氣凝結在熨燙板上。毛氈可在布料專賣店購得。
水滴從底盤流出。	殘留在膠管中的蒸氣已冷卻凝結成水，因此會從底盤流出水滴。	讓衣物遠離蒸氣幾秒鐘。
EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕下漏出蒸氣與/或水。	EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕並未正確旋緊。	請關閉產品電源，讓產品冷卻 2 小時。先轉開 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕，然後重新將其正確旋緊。注意：取下旋鈕時可能有水流出。
	EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕的橡膠密封圈磨損。	請聯絡授權的飛利浦服務中心，以取得新的 EASY DE-CALC 簡易除鈣旋鈕。
污水和雜質從底盤產生或者底盤太髒。	水中雜質或化學物質可能會沈積在蒸氣通氣孔和/或底盤上。	請用濕布清潔底盤。
	產品內部累積太多水垢和礦物質。	請定期為產品進行除垢(參閱「重要事項 - 除垢」單元)。

問題	可能原因	解決方法
熨斗在衣服上留下亮痕或燙印。	待熨燙的表面不平整，例如褶縫或折線。	PerfectCare 適合各種衣物。亮痕或燙印並非永久，會在衣服洗滌後消失。請避開褶縫或折線熨燙，或是在待熨燙的區域上放置一塊棉布，以避免在褶縫或折線處留下燙印。
產品不會產生蒸氣。	水箱中的水量不足（「水箱已空」指示燈閃爍）。	加水至水箱（請參閱「使用您的產品」單元的「加水至水箱內」一節）。
	產品溫度不夠高，無法產生蒸氣。	靜待熨斗上的「蒸氣就緒」指示燈持續亮起。
	您未按下蒸氣觸動器。	按下蒸氣觸動器，並在進行熨燙時，繼續按住。
	水箱沒有正確裝入產品內。	將水箱穩穩地滑入產品內（會聽見「喀嗒」聲）。
產品電源已關閉。開關按鈕上的指示燈閃爍。	您的產品沒有開啟電源。	將電源插頭插入牆上插座，然後按下開關按鈕，啟動本產品。
	當產品靜置時間超過 10 分鐘時，自動斷電功能使自動啟動。	按下電源開關按鈕，即可重新開啟產品電源。
產品會發出汲水聲音。	產品正在汲水至蒸氣箱。這是正常現象。	如果汲水聲音持續不停，請關閉產品電源，並將插頭由牆上插座拔下。請聯絡飛利浦授權服務中心。

### 技術資訊

- 額定電壓：220-240V
- 額定頻率：50-60 Hz

## 简介

本熨斗已获得 The Woolmark Company Pty Ltd 的批准，只要严格按照衣物标签和本熨斗制造商提供的说明熨烫衣物，就可用来熨烫纯羊毛产品。R1501。在英国、爱尔兰、中国香港和印度，Woolmark 商标是认证商标。

## 产品概述 (图 1)

- 1 蒸汽输送管
- 2 熨斗架
- 3 第一个蒸汽输送管储藏格
- 4 带插头的电源线
- 5 ECO 环保节能按钮（带指示灯）
- 6 开/关按钮（带安全自动关熄指示灯和高速设置）
- 7 “水箱无水”指示灯
- 8 EASY DE-CALC 指示灯
- 9 EASY DE-CALC 旋钮
- 10 电线储藏格
- 11 第二个蒸汽输送管储藏格
- 12 分离式水箱
- 13 搬运锁
- 14 搬运锁释放按钮
- 15 底板
- 16 蒸汽开关
- 17 “熨斗就绪”指示灯
- 18 注水孔
- 19 防护手套，用于垂直熨烫（仅限于特定型号）

## 注意事项

在使用本产品前，请仔细阅读单独的重要信息手册和用户手册。妥善保管两个文档，以供日后参考。

## 温度设定

Optimal Temp 智能温控科技使您可以熨烫各类可熨烫面料，而无需调节熨斗温度设定。带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。(图 2)

带有此标志的面料为不可熨烫面料，此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。(图 3)

## 使用您的产品

### 电熨斗和挂烫机

请仔细阅读包装上的快速入门指南以开始使用产品。

### 蒸汽束喷射功能

蒸汽束喷射功能旨在帮助处理顽固褶皱。

- 按两次蒸汽开关可获得持续的蒸汽束喷射。启用蒸汽束喷射功能后，就不必持续按住蒸汽开关了。要停止使用蒸汽束喷射功能，请按一次蒸汽开关。(图 4)

### 垂直熨烫

熨斗释放热蒸汽。切勿尝试对有人穿着的衣物除皱。切勿在自己或其他人的手边使用蒸汽。

您可以垂直使用熨斗以去除悬挂衣物的褶皱。

- 1 仅限于特定型号：戴上手套。
- 2 将熨斗竖起来，按下蒸汽开关并用底板轻触衣物。(图 5)

### ECO 环保节能设置

在熨烫过程中，您可使用 ECO 环保节能设置实现节能，同时拥有足够蒸汽来熨烫您的所有衣物。

注意：为了获得最佳效果，建议您使用“Optimal Temp”设置。

- 1 按下 ECO 环保节能按钮。(图 6)
  - ▶ ECO 环保节能按钮将呈绿色亮起。
- 2 要切换回“Optimal Temp 智能温控科技”设置，请再按 ECO 环保节能按钮。
  - ▶ ECO 环保节能按钮的绿色指示灯会熄灭。

### 高速设置

您可以使用高速设置进行快速熨烫并获得更大蒸汽量。您也可以用它进行垂直熨烫。

注意：因为高速功能会产生大量蒸汽，蒸汽输送管可能会比 OptimalTemp 智能温控科技和 ECO 环保节能设置时更热。这是正常现象。

- 1 按住开/关按钮 2 秒钟，直至指示灯变为白色。(图 7)
  - ▶ 熨斗上的“熨斗就绪”指示灯和开/关按钮的白色高速指示灯会开始闪烁，表示熨斗正在加热至高速设置。此过程需要 2 分钟。
- 2 要切换回“OptimalTemp 智能温控科技”设置，请按住开/关按钮 2 秒钟，直至指示灯再次变为蓝色。

### 安全自动关熄模式

- 为节省能源，如果 10 分钟没有使用，产品就会自动关闭，开/关按钮的自动关熄指示灯开始闪烁。(图 8)
- 要重新启动产品，请按开/关按钮。产品将开始重新加热。

注意：产品处于自动关熄模式时，并未完全关闭。要关闭产品，请打开/关按钮。

### 注意事项 - 除垢

**EASY DE-CALC 指示灯开始闪烁且产品持续发出蜂鸣音时，请务必尽快执行除垢过程。**

约 1 个月或 10 次熨烫后，EASY DE-CALC 指示灯开始闪烁且产品会持续发出蜂鸣音，表示产品需要除垢。继续熨烫之前，请执行以下除垢程序。

- 1 将插头从电源插座上拔下。(图 9)
- 2 将产品放在桌面边缘。
- 3 在 EASY DE-CALC 旋钮下放一个杯子（容量至少为 350 毫升），然后逆时针旋转旋钮。(图 10)
- 4 取下 EASY DE-CALC 旋钮，让含水垢颗粒的水流入杯中。(图 11)
- 5 当产品不再流水时，请重新插入 EASY DE-CALC 旋钮并将其顺时针旋紧。(图 12)

## 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
烫衣板盖变湿或在熨烫过程中衣物上出现水滴。	长时间熨烫操作后，蒸汽会冷凝在烫衣板盖上。	如果泡沫材料已破损，请更换烫衣板盖。您还可以在烫衣板盖下方增加一层毛毡垫，以防烫衣板上出现冷凝现象。您可以在布料店买到毛毡。
	烫衣板盖不适用于产品的强劲蒸汽。	在烫衣板盖下方增加一层毛毡垫，以防烫衣板上出现冷凝现象。您可以在布料店购买毛毡。
底板有水滴冒出。	管内留下的蒸汽会冷却并凝结成水。这会导致底板冒出水滴。	让蒸汽远离衣物几秒钟。
EASY DE-CALC 旋钮下冒出蒸汽和/或水。	EASY DE-CALC 旋钮没有正确紧固。	关闭产品，让其冷却 2 小时。拧下 EASY DE-CALC 旋钮，然后再将其正确地拧回到产品上。注意：取下旋钮时，可能会有水溢出。
	EASY DE-CALC 旋钮的橡胶密封圈磨损。	请联系授权的飞利浦服务中心，以获取新的 EASY DE-CALC 旋钮。
底板内冒出脏水和杂质，或底板变脏。	水中的杂质或化学物质沉积在蒸汽出口和/或底板上。	用湿布清洁熨斗底板。
	产品内积聚了过多的水垢和矿物质。	定期为产品除垢（请参阅“注意事项 - 除垢”一章）。
熨斗在衣物上留下亮斑或印痕。	熨烫表面不均匀，例如，因为您在衣物缝合或折叠处进行熨烫。	PerfectCare 安全适用于各种可熨面料。亮斑或印痕不会持久存在，洗衣物后，它们便可消失。避免熨烫缝合或折叠处，或者您可以在熨烫区域上放一块棉布，以免在缝合或折叠处产生印痕。
蒸汽挂烫机不能产生蒸汽	水箱中的水量不足（“水箱无水”指示灯闪烁）。	给水箱注水（请参阅“使用产品”一章中的“给水箱注水”部分）。
	产品 温度不够高，无法产生蒸汽。	请等到熨斗上的“熨斗就绪”指示灯持续亮起。
	您没有按住蒸汽开关。	熨烫时，应一直按住蒸汽开关。
	水箱没放好。	将水箱稳固地滑回产品（可听到“咔哒”一声）。
	产品未打开电源。	将电源插头插入电源插座，然后按电源开/关按钮打开产品。

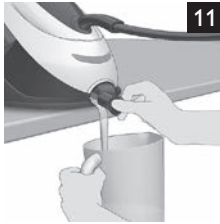
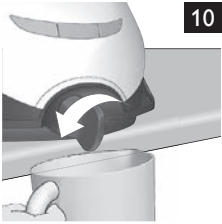
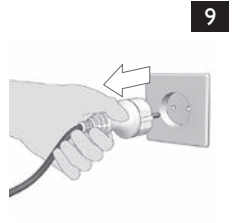
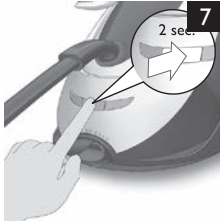
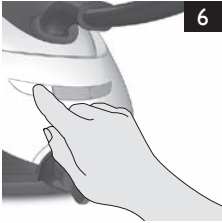
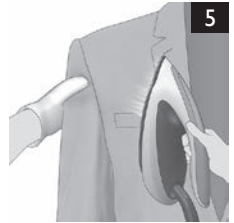
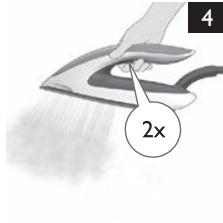
问题	可能的原因	解决方法
产品已关闭。开/关按钮指示灯闪烁。	超过 10 分钟未使用产品时，自动关熄功能将自动启动。	按开/关按钮可重新打开产品。
产品发出抽水声。	水正被抽入产品内。这是正常现象。	如果抽水声持续不断，请关闭产品并从电源插座拔出插头。请联系授权的飞利浦服务中心。

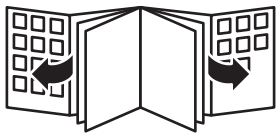
#### 技术信息

- 额定电压：220-240 伏
- 额定频率：50-60 赫兹












[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.9519.2